

GROWING NEWS



FOR A GREEN WORLD



04

So wird dem ungarischen Paprika der optimale Boden bereitet

Так готовится идеальная почва для венгерского перца

08

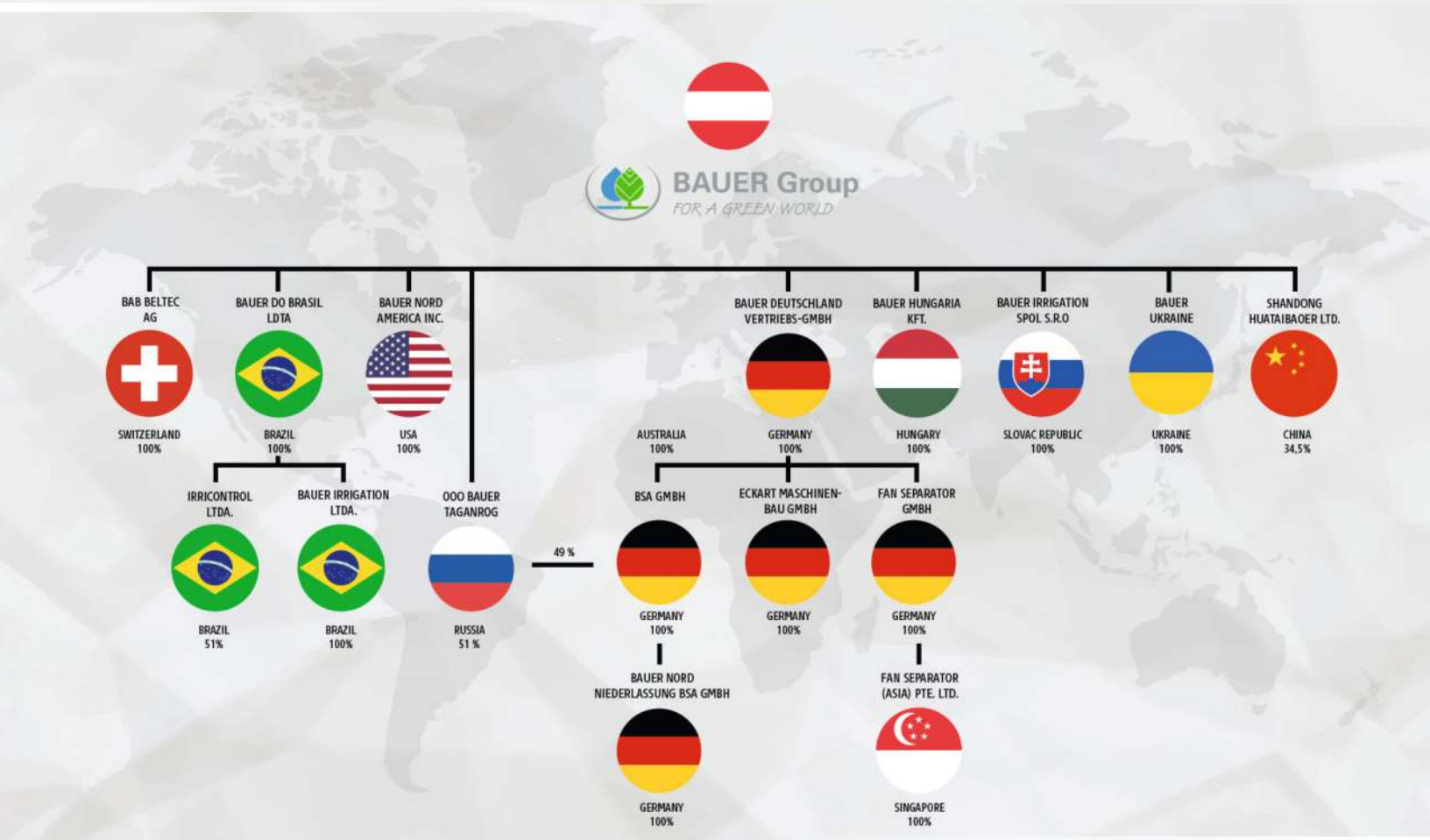
Mobile FAN-Separatoren nutzen in Malta die kostbare Ressource Gülle

Мобильные сепараторы FAN на Мальте используют навоз как ценный ресурс

16

SX-Pumpen von Bauer für dänische Kartoffelstärke

Насосы SX Bauer для картофельного крахмала в Дании

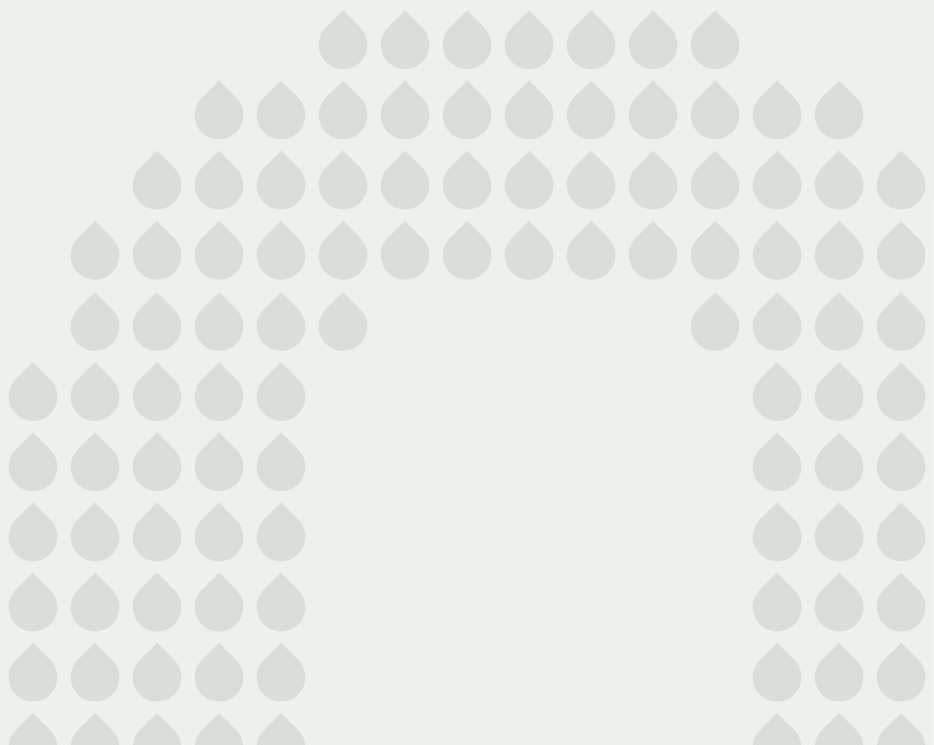


Hauptsitz in Voitsberg, Steiermark/Österreich

Die Bauer Group liefert heute in rund 100 Länder der Welt und produziert mit 650 Mitarbeitern innovative Beregnungs- und Abwassertechnologie.

Головной офис в г. Фойтсберг (Штирия, Австрия)

Группа Bauer, насчитывающая около 650 сотрудников, поставляет свою продукцию примерно в 100 стран мира, главным образом технику для орошения и утилизации сточных вод.



Es braucht Menschen wie Sie ...

Нужны такие люди, как вы...

Sehr geehrte Leser, liebe Kunden!

Sich selbst und die Welt immer wieder weiterzudenken, ist eine Pflicht, die den Fortbestand sichert. Dieser Auftrag richtet sich natürlich auch an Unternehmen. Change Management wird zum obersten Gebot, wenn es darum geht, langfristig zu bestehen. Das betrifft die um Erfolg Ringenden genauso wie die vom Erfolg Verwöhnten.

Gerade glänzende Ergebnisse verführen oft dazu, starr an Bewährtem festzuhalten. Die Bauer Gruppe kann sich glücklicherweise zu den Erfolgreichen zählen. Umso bewusster ist mir als Unternehmer die Notwendigkeit der Erneuerung. Manches davon ist nach außen bereits sichtbar, wie unser deutlicher Kurs in Richtung Digitalisierung. Anderes braucht noch Zeit, bis es konkrete Formen annimmt. Hektischer Aktionismus ist fehl am Platz. Erneuerung erfordert Kraft und Wandlungsfähigkeit. Und Menschen, die frische Konzepte mutig mittragen. Menschen wie Sie, unsere Kunden, die sich nicht beeindrucken lassen von

düsteren Schlagzeilen, sondern beherrscht neue Ideen in ihren Betrieben umsetzen. Im Großen und im Kleinen. Darüber berichten wir in unseren Growing News. Zum Beispiel über die ungarische Univer-Gruppe, die mit engagierten Landwirten und moderner Berechnungstechnik hochwertige Nahrungsmittel erzeugt. Oder darüber, wie maltesische Landwirte mit FAN-Separatoren einen Beitrag zur Nachhaltigkeit des Landes leisten.

Doch darüber hinaus gibt es auf der ganzen Welt noch unzählige andere tatkräftige Erneuerer, die unser Leben und unsere Gesellschaft wesentlich mittragen. Menschen wie Sie. Und Sie können auch in den nächsten Jahren auf uns setzen: Gemeinsam werden wir weiter auf Erfolgskurs bleiben!

Ihr



Otto Roiss, CEO Bauer Group

Уважаемые читатели, дорогие клиенты!

Продолжать думать о себе и о мире – это обязанность, которая гарантирует дальнейшее существование. Эта задача, разумеется, адресована и бизнесу. Управление изменениями становится главным приоритетом, когда речь идет о выживании в долгосрочной перспективе. Это касается в равной степени тех, кто борется за успех, и тех, кто избалован успехом. Именно блестящие результаты часто побуждают придерживаться того, что уже прошло проверку временем.

К счастью, Bauer Group может причислить себя к числу успешных. Как предприниматель, я все больше осознаю необходимость обновлений. Некоторые из них уже видны внешнему миру, как, например, наш четкий курс на диджитализацию. Другим еще нужно время, чтобы обрести конкретную форму. Торопливый акционизм здесь неуместен. Обновление требует силы и способности меняться. И людей, смело поддерживающих новые концепции. Таких людей, как вы – наши клиенты, которые не поддаются влиянию мрачных

новостных заголовков, а смело реализуют новые идеи в бизнесе. В больших и малых масштабах. О них мы рассказываем в нашем текущем номере Growing News. Например, о венгерской группе компаний Univer, которая вместе с предприимчивыми фермерами, используя современные технологии орошения, производит высококачественные продукты питания. Или о том, как мальтийские фермеры помогают обеспечить устойчивое развитие страны с помощью сепараторов FAN.

Но помимо них, в мире существует бесчисленное множество других энергичных новаторов, которые вносят значительный вклад в нашу жизнь и наше общество. Это такие люди, как вы. И вы можете рассчитывать на нас в последующие годы – вместе мы продолжим путь к успеху!

Ваш,



Отто Ройсс, CEO Bauer Group

Inhalt

Wo der feurige Paprika sprießt	Seite 4
In Malta unterwegs für die kostbare Gülle	Seite 8
Innovatives Duo: Bauer Group Polska und Bauer Group	Seite 10
Bauer und Irricontrol: Begleitung im digitalen Wandel	Seite 12
100 Jahre Eckart und die neue Cervus-Fassgeneration	Seite 14
SX-Pumpen von Bauer für dänische Kartoffelstärke	Seite 16
News und Events	Seite 18
Impressum	Seite 20

Содержание

Где растёт огненно-красная паприка	Страница 4
По дорогам Мальты за ценным навозом	Страница 8
Иновационный дуэт: Bauer Group Polska и Bauer Group	Страница 10
Bauer и Irricontrol: Сопровождение цифровой трансформации	Страница 12
100 лет компании Eckart и новое поколение бочек Cervus	Страница 14
Насосы SX Bauer для датского картофельного крахмала	Страница 16
Новости и события	Страница 18
Выходные данные	Страница 20



Wo der feurige Paprika sprießt

Die Univer Group bereitet in der ungarischen Tiefebene im wahrsten Sinne den Boden für Paprika, Tomaten, Mais und Co. Die Beregnungsanlagen der Bauer Group stehen dabei vor großen Herausforderungen.

Где растёт огненно-красная паприка

Группа Univer в буквальном смысле готовит на венгерской равнине почву для выращивания паприки, томатов, кукурузы и других культур. Перед оросительными системами Bauer Group стоят серьезные задачи.



© slon.pics/Freeepik, Olli Turho/Shutterstock

Typisch ungarische Produkte wie Paprika- oder Zwiebel-Knoblauch-Pasten, aber auch Senf, Ketchup, Fruchtkonfitüren und Babynahrung haben die Univer Group groß gemacht. 1948 in Kecskemét gegründet, ist Univer heute ein bedeutender Player in der ungarischen Lebensmittelindustrie und beschäftigt 1.300 Menschen in der Region. Die Köstlichkeiten sind nicht nur im ungarischen Handel, sondern auf der ganzen Welt zu finden.

Beziehungen mit Tradition

Die hochwertigen Zutaten für die Univer-Produkte stammen ausschließlich aus heimischer Landwirtschaft. Dafür arbeitet Univer mit einem Netzwerk von mehreren Hundert ungarischen Landwirten und Produzenten im Umkreis von 80 Kilometern um Kecskemét zusammen (alle Betriebe unterliegen strengsten Qualitätskontrollen) – und das meist schon seit mehreren Jahrzehnten. Es ist keine Seltenheit, dass Landwirte bereits in der

Типичные венгерские продукты, такие как паприка или луково-чесночная паста, а также горчица, кетчуп, фруктовые джемы и детское питание, сделали Univer Group крупной компанией. Основанная в 1948 году в Кечкемете, Univer сегодня является значимым игроком в венгерской пищевой промышленности и насчитывает 1300 сотрудников в регионе. Деликатесы можно найти не только на венгерском рынке, но и по всему миру.

Деловые отношения с традициями

Высококачественные ингредиенты для продукции Univer поставляются исключительно местными производителями. Univer работает с сетью из нескольких сотен венгерских фермеров и сельхозпредприятий в радиусе 80 километров от Кечкемета (все они проходят строжайший контроль качества). С большинством из



Das Univer Irrigation Development Consortium ist mit Bauer bestens ausgerüstet:

- 3 Linestars mit Schlauchanspeisung, Induktionssteuerung und ProG-Steuerzentrale
- 5 Pivot Centerstar, davon 2 mit Cornerarm und SmartTouch, alle mit SmartRain ausgestattet
- 2 Rainstars E21 mit Auslegerstativ AS 50
- 2 Rainstars E41/125-400 mit Auslegerstativ AS50, die bereits seit 2015 in Betrieb sind

Die Anlagen laufen vollautomatisiert und digital gesteuert. Dank SmartRain können der Beregnungsfortschritt und der Maschinenstatus von überall her überwacht und abgerufen werden.



© No-longer-here/Pixabay



Консорциум по развитию орошения Univer отлично оснащен техникой Bauer:

- 3 Linestar с подачей воды по шлангу, индукционным управлением и шкафом управления ProG
- 5 Centerstar, из них 2 с угловой секцией и SmartTouch, все оснащены управлением SmartRain
- 2 Rainstar E21 со штангой AS 50
- 2 Rainstars E41/125-400 со штангой AS50, которые работают с 2015 года

Системы полностью автоматизированы и имеют цифровое управление. Благодаря SmartRain можно отслеживать ход полива, статус машины и осуществлять управление из любой точки мира.



Franz Peter Roll, Vertriebsleiter der Bauer Group, und Éva Tóth von Bauer Hungária Kft. beim Bewässerungstag 2021 bei Univer Lakitelek-Szentkirály Feldmark

Франц Петер Ролл, директор по продажам Bauer Group, и Эва Тот из Bauer Hungária Kft. на Дне орошения 2021 в Univer Lakitelek-Szentkirály Feldmark

Beregnung ist unverzichtbar in der ungarischen Tiefebene – die pannonischen Sandböden erreichen Temperaturen bis zu 55 Grad!

На венгерских равнинах орошение жизненно необходимо – песчаные почвы Паннонии достигают температуры 55 градусов!

zweiten oder dritten Generation für Univer tätig sind, weil auf langfristige Beziehungen großer Wert gelegt wird.

Konsortium für optimale Beregnung

Zusammen mit zwei großen Landwirten gründete Univer jüngst eine Organisation, die sich voll und ganz der optimalen Beregnung ungarischer Böden widmet: Das Univer Irrigation Development Consortium versorgt Anbauflächen in der Nähe von Kecskemét, was logistische Vorteile bringt. Angesichts der heißen Sommer in der großen ungarischen Tiefebene ist eine zuverlässige, effiziente Beregnung eine wichtige Maßnahme für Ertrag und Produktqualität. So

wurden im Jahr 2020 1,3 Milliarden Forint in ein groß angelegtes Projekt für die Beregnung von insgesamt 280 Hektar investiert – sämtliche Anlagen dafür stammen von Bauer Hungária (siehe Infobox).

Die Natur ist Vorbild

Beregnung wird unterschiedliches Gemüse wie zum Beispiel Paprika, Mais, Sonnenblumen und Tomaten – Letztere reagieren besonders sensibel auf unsachgemäße Behandlung und sind deshalb eine große Herausforderung beim Anbau. Das große Vorbild für die Beregnung ist immer die Natur: Je ähnlicher die Tröpfchengröße und Intensität dem natürlichen Regen sind, desto besser wird das Wasser von den Pflanzen angenommen. László Dunai (GF Univer): „Mit den Bauer-Anlagen ist es kein Problem, eine gleichmäßige Wasserverteilung mit gleichbleibender Tropfengröße auf der ganzen Anbaufläche zu gewährleisten.“ Außerdem kann die Düsengröße exakt so angepasst werden, dass Verdampfungsverluste minimiert werden.

Vorsicht, heiß!

Beregnung ist unverzichtbar in der ungarischen Tiefebene: Im Sommer wirken einerseits die hohen Lufttemperaturen von 35 bis 40 Grad ungünstig auf die Pflanzen ein – dazu kommt noch die gefährliche Hitze von unten: Die pannonischen Sandböden können Temperaturen bis zu 55 Grad erreichen!

Aus diesem Grund ist es enorm wichtig, den Boden zu kühlen – dazu braucht es eine kontinuierliche Wasserabgabe in niedriger Intensität. Zu kaltes Wasser würde die Pflanzen ebenfalls stressen: Daher wird das Wasser, das der 15 Kilometer entfernten Theiß (Tisza) entnommen wird, bevor es verregnet wird, in einen Riesenspeicher gepumpt, wo es sich entsprechend erwärmt.

Um keine Risiken einzugehen, sind die Anlagen mit Wetterstationen und Bodensensoren versehen. So stellt Univer mit Bauer-Technik während der gesamten Beregnungssaison optimale Bedingungen für die Pflanzen sicher. ●



них сотрудничество длится уже несколько десятилетий. Здесь вовсе не редкость, что фермеры во втором или третьем поколении работают для компании Univer – настолько они ценят долгосрочные отношения.

Консорциум для оптимального орошения

Вместе с двумя крупными фермерами компания Univer недавно основала организацию, которая занимается исключительно оптимальным поливом почв в Венгрии: Консорциум по развитию орошения Univer обеспечивает полив на посевных площадях вблизи города Кечкемет, что дает логистические преимущества. Учитывая жаркое лето на Великой венгерской равнине, надежное и эффективное орошение является важным фактором урожайности и качества продукции. Так, в 2020 году 1,3 миллиарда форинтов было инвестировано в крупномасштабный проект по орошению в общей сложности 280 гектаров – вся техника для проекта была поставлена компанией Ваегер Hungária (см. информационный блок).

Природа – пример для подражания

На орошении возделываются разные овощи, такие как паприка, кукуруза, подсолнечник и томаты – последние особенно чувствительно реагируют на неправильную обработку и поэтому представляют собой серьезную проблему при выращивании. Лучшим образцом для подражания всегда является природа: чем в большей мере размер и интенсивность капель похожи на естественный дождь, тем лучше вода воспринимается растениями. Системы Ваегер позволяют обеспечить равномерное распределение воды с постоянным размером капель по всей обрабатываемой площади. Кроме того, можно точно подобрать размер сопла, чтобы минимизировать потери при испарении.

Осторожно, горячо!

На венгерских равнинах орошение просто жизненно необходимо: с одной стороны, летний знойный воздух с температурой 35-40 градусов неблагоприятно воздействует на растения, с другой стороны, опасная жара снизу:

László Dunai sprach im Juli am Bewässerungstag vor zahlreichen interessierten Landwirten und Genossenschaftsvertretern.

Ласло Дунай выступил перед многочисленными заинтересованными фермерами и представителями кооперативов на Дне орошения в июле.



песчаные почвы Паннонии могут достигать 55 градусов!

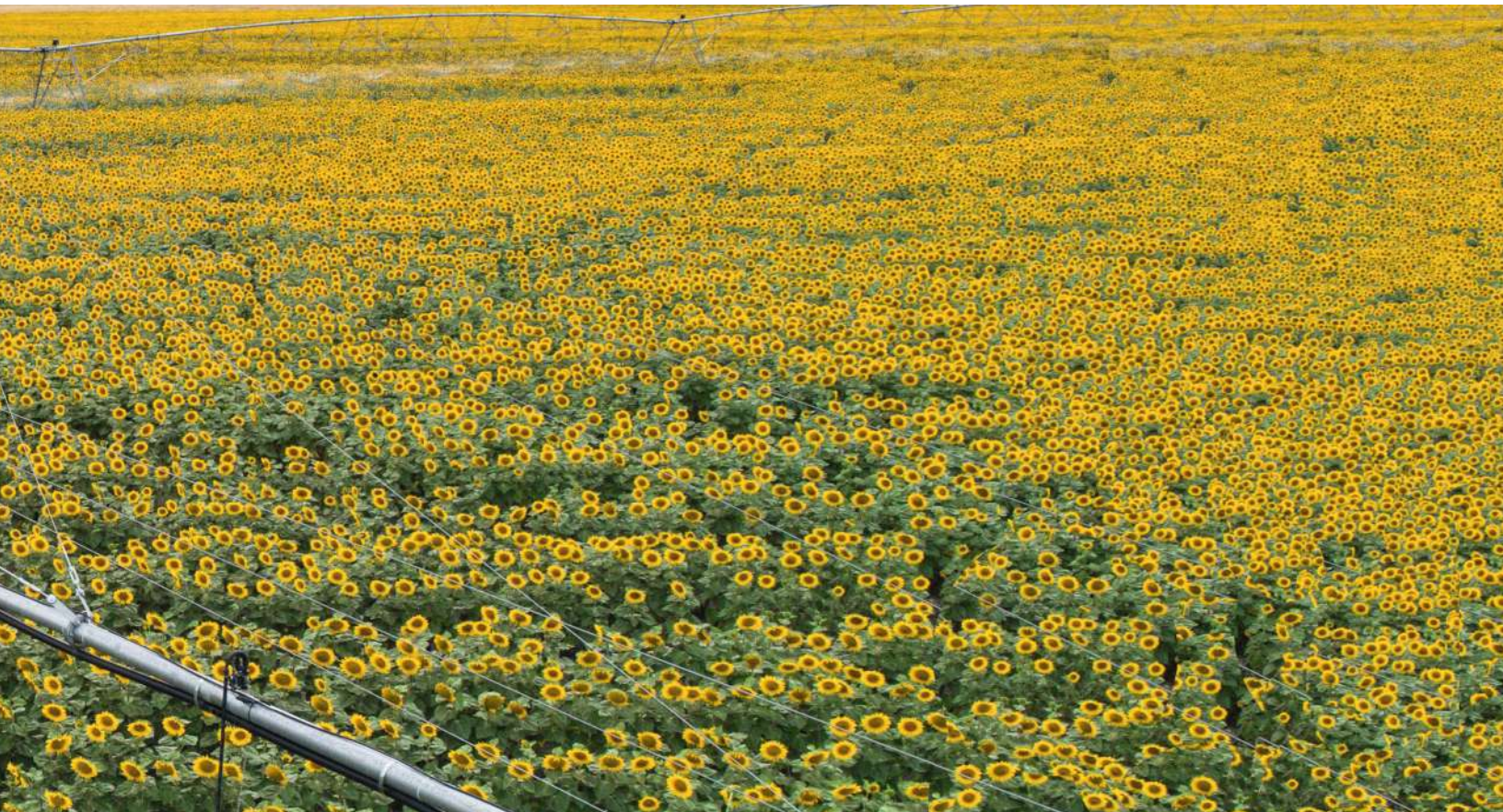
По этой причине очень важно охлаждать почву, а для этого требуется постоянный полив малой интенсивности. Слишком холодная вода также вызывает стресс у растений: поэтому воду, которую берут из реки Тиса, что в 15 километрах отсюда, перед поливом закачивают в огромный резервуар, где она прогревается. Чтобы не рисковать, системы оснащены метеостанциями и наземными датчиками. Таким образом, компания Univer с помощью техники Ваегер способна обеспечить оптимальные условия для растений в течение всего поливного сезона. ●

„Mit den Bauer-Anlagen ist es kein Problem, eine gleichmäßige Wasserverteilung mit gleichbleibender Tropfengröße auf der ganzen Anbaufläche zu gewährleisten.“

László Dunai,
GF der Univer Agro GmbH und
Pflanzenbau-Spezialist

«С системами Ваегер не составляет труда обеспечить равномерное распределение воды с одинаковым размером капель по всей обрабатываемой площади».

Г-н Ласло Дунай (генеральный директор ООО «Универ Агро», специалист по растениеводству)





In Malta unterwegs für die kostbare Gülle

Mobile FAN-Separatoren der Bauer Group sorgen auf der Insel Malta für die sinnvolle Nutzung von Schweine- und Rindergülle.



- Die maltesische Landwirtschaft ist im internationalen Vergleich eher klein strukturiert. Ein durchschnittlicher maltesischer Agrarbetrieb bewirtschaftet nicht mehr als 1,3 ha.
- 12 Stunden pro Tag, 5 Tage die Woche sind die Separatoren auf verschiedenen Rinder- und Schweinefarmen auf der ganzen Insel im Einsatz.
- Die verarbeitete Menge hängt stark von der Zusammensetzung und den Bestandteilen der Gülle bzw. von der Anzahl der pro Tag besuchten Farmen ab.
- Der Plug&Play ist in kürzester Zeit einsatzbereit und einfach zu reinigen.
- Eine Anlage kann problemlos von einer Person bedient werden.

По дорогам Мальты за ценным жидким навозом

Мобильные сепараторы FAN от Bauer Group на острове Мальта обеспечивают рациональное использование навоза КРС и свиней.

Dass Gülle eine kostbare Ressource aus der Landwirtschaft darstellt, ist bekannt. Auf der Insel Malta sind seit April 2021 drei emissionsarme Lkw mit autarkem Stromgenerator unterwegs, die – ausgestattet mit mobilen FAN-Plug-&-Play-Separatoren – als hochmoderne Schlammwässerungssysteme von Landwirtschaft zu Landwirtschaft fahren.

Ein Forschungsprojekt war der Anfang

Der in Malta führende Umweltdienstleister PT Matic Environ-

mental Services Ltd (PTM) forschte 2019 gemeinsam mit dem Ministerium für Umwelt, nachhaltige Entwicklung und Klimawandel sowie der Agency for Governance of Agricultural Bio-Resources (GAB) rund um die Wiederverwertung von Gülle aus lokalen Rinder- und Schweinefarmen. Die Studie hob die dringende Notwendigkeit hervor, die Ziele des Landes in Bezug auf Wasserressourcen und Umweltfragen zu erfüllen. Angetrieben von Maltas Vision von einer nachhaltigen Landwirtschaft beauftragte GAB die Firma PTM

mit der Lieferung dreier mobiler Schlammwässerungssysteme auf der Basis der FAN-Plug-&-Play-Separatoren. Ziel war eine nachhaltige Nutzung der Feststoffanteile – außerdem sollte die flüssige Phase, die aus der Gülle gewonnen wird, als Wasser zweiter Güte aufbereitet und zur Beregnung landwirtschaftlicher Flächen genutzt werden.

Schlammwässerung mal drei

Jedes der drei Schlammwässerungssysteme besteht aus einem FAN-Plug-&-Play-Separator PSS 3.3-780 und einem FAN-Zentrifugal-Abscheider CCS 3.1-150. Diese sind auf einem Lkw montiert, der mit einem batteriebetriebenen elektrischen Generator ausgestattet ist. So entsteht ein kompaktes, mobiles System, das die Rinder- und Schweinefarmen auf der Insel anfährt und die Gülle vor Ort separiert.

Was aus der Gülle wird

Trotz der Neuheit dieses Projekts nehmen bereits zahlreiche Landwirte die staatliche Initiative in



Дrei emissionsarme, stromautarke Lkw wurden mit mobilen FAN-Plug-&-Play-Separatoren ausgestattet.

Три грузовика с низким уровнем выбросов и автономными электрогенераторами были оборудованы мобильными сепараторами FAN Plug & Play.

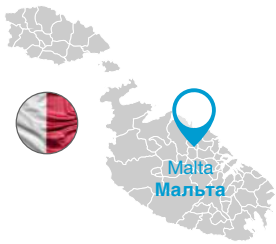


© PT Matic Environmental Services Ltd. (2)



- Мальтийское сельское хозяйство является довольно небольшим по сравнению с другими странами. Средняя по размерам мальтийская ферма обрабатывает не более 1,3 га.
- Сепараторы работают 12 часов в сутки, 5 дней в неделю на различных животноводческих фермах по всему острову.
- Количество перерабатываемого объема в значительной степени зависит от состава и компонентов самого навоза и от числа хозяйств, посещаемых за день.
- Подготовка Plug&Play к работе занимает очень мало времени, установка легко чистится.
- Системой может легко управлять один человек.

© slon.pics/freepik, infinesoft/shutterstock



Анспрuch. Bei der Separierung der Gülle wird der flüssige Anteil in die kommunale Kläranlage eingespeist. Der Feststoffanteil kann als organischer Dünger auf der Farm selbst oder anderen landwirtschaftlichen Flächen im Umkreis verwendet werden. So werden der Erde Nähr- und Mineralstoffe zugeführt und die Fruchtbarkeit der maltesischen Böden bleibt erhalten. Die flüssige Phase kann perfekt als Beregnungswasser genutzt werden, was gerade in einem wasserarmen Land wie Malta ein wesentlicher Vorteil ist. Dank dieser drei Gülle-Entwässerungsanlagen mit Bauer-Technologie wird ein wichtiger Beitrag zur Erreichung der nationalen und europäischen Nachhaltigkeitsziele geleistet. ●

Хорошо известно, что навоз является ценным сельскохозяйственным ресурсом. На острове Мальта с апреля 2021 г. работают три грузовика с низким уровнем выбросов и автономными электрогенераторами. Оснащенные мобильными сепараторами FAN Plug&Play, они ездят от фермы к ферме в качестве ультрасовременных систем по обезвоживанию осадка.

Исследовательский проект стал началом

В 2019 году ведущий поставщик экологических услуг на Мальте PT Matic Environmental Services Ltd (PTM) совместно с Министерством окружающей среды, устойчивого развития и изменения климата и Агентством по управлению сельскохозяйственными биоресурсами (GAB) провели исследование по переработке навоза, получаемого на местных фермах. В исследовании подчеркивается настоятельная необходимость достижения целевых показателей по водным ресурсам и

экологическим вопросам. Руководствуясь мальтийской концепцией устойчивого ведения сельского хозяйства, компания GAB заказала у PTM три мобильные системы для обезвоживания осадка на базе сепараторов FAN Plug&Play. Целью было рациональное использование твердой фракции; кроме того, сепарированная жидкая фракция должна была подвергаться обработке как вода второго класса и использоваться для полива сельскохозяйственных угодий.

Обезвоживание осадка в три раза быстрее

Каждая из трех установок по обезвоживанию осадка состоит из сепаратора FAN Plug&Play PSS 3.3-780 и центробежного сепаратора FAN CCS 3.1-150. Они устанавливаются на грузовик, который оснащен работающим от аккумулятора электрогенератором. В результате получается компактная, мобильная система: она приезжает на животноводческие фермы на острове и сепарирует жидкий навоз непосредственно на месте.

Что получается из навоза

Несмотря на новизну этого проекта, многие фермеры уже воспользовались инициативой правительства. После сепарирования навоза жидкая фракция поступает в городские очистные сооружения. Твердая фракция может использоваться в качестве органического удобрения на самой ферме или близлежащих сельскохозяйственных угодьях. Таким образом, почва обогащается питательными и минеральными веществами, сохраняется плодородие мальтийских почв. Осветленная жидкая фракция может прекрасно использоваться в качестве поливной воды, что является значительным преимуществом, особенно в стране с дефицитом воды, такой как Мальта. Эти три установки для обезвоживания навоза с технологией Bauer вносят важный вклад в достижение национальных и европейских целей устойчивого развития. ●



© slon.pict/Freepik,
grebeshkovmaxim/Shutterstock

Zehn Jahre später gründete Paweł Dąbrowski gemeinsam mit Michał Sobiesiak und Robert Makówka die Firma Bauer Group Polska in Parczew, einer polnischen Stadt-Land-Gemeinde, 50 Kilometer von der Grenze zu Weißrussland entfernt. Dąbrowskis Frau Marta kam ebenso ins Team, das mittlerweile 24 Mitarbeiter umfasst. Bauer Group Polska vertreibt die Produkte der Bauer Group in Polen, Litauen, Lettland und der Westukraine und hat sich zum Ziel gesetzt, die polnische Landwirtschaft zu modernisieren und qualitativ hochwertige Lösungen im Bereich der Bewässerung und des Güllemanagements zu unterstützen. Das Unternehmen verkauft aber nicht nur an Kunden aus der Landwirtschaft – das Angebot umfasst auch Produktlinien für Biogasanlagen und industrielle Anwendungen.

Fässer genau für Polen

Für die Polyfässer entwickelte Bauer Group Polska eine eigene „Polen-Ausführung“, die speziell auf die regionalen Anforderungen eingeht. Dabei handelt es sich mehrheitlich um 20.700-Liter-Fässer mit Tandemachse, verstärktem Rahmen und Breitbereifung (750 mm). So sind die Geräte exakt auf die Gegebenheiten der polnischen Landwirtschaft zugeschnitten. Der Vorteil dieses standardisierten Polen-Fasses ist, dass man Fässer auf Lager bestellen und Kunden auch kurzfristig bedienen kann.

Komplettanbieter und Direktvertrieb

Nicht nur diese zielgerichteten Lösungen und die langjährige Erfahrung der Eigentümer haben Bauer Group Polska so erfolg-

reich gemacht. Das Unternehmen setzt auf Direktvertrieb mit eigenen Vertriebsmitarbeitern, die in einzelnen Regionen nur für den Vertrieb der Bauer-Produkte zuständig sind. So können sich die Teammitglieder auf einen einzigen Hersteller konzentrieren und bauen als absolute Profis fundiertes Produktwissen auf. Als Komplettanbieter verschafft sich die Mannschaft rund um Paweł Dąbrowski wichtige Wettbewerbsvorteile: Für ein Gülleprojekt beispielsweise kann man alle Komponenten aus einer Hand anbieten – von Pumpe über Mixer und Separator bis hin zum Fass mit Ausbringtechnik.

Langfristige Beziehungen

Und schließlich sorgt das Unternehmen mit seinem umfangreichen Lager an Maschinen und

Ersatzteilen für zufriedene Kunden – denn so werden rasche Lösungen möglich.

Aus all diesen Gründen kann Bauer Group Polska langfristige Kundenbeziehungen pflegen – ein Faktum, das den Firmenchefs besonders wichtig ist. Auch die Zusammenarbeit mit der Bauer Group ist für Paweł Dąbrowski Grund zur Freude: „Wir schätzen die familiäre Atmosphäre und das Vertrauen, das uns von Bauer entgegengebracht wird. Persönlich kennen wir uns seit 20 Jahren und wir sind stolz, dass wir eine so innovative und gleichzeitig technologisch ausgereifte Marke in unserem Land vertreten können.“ ●

Dezennium später gründete Paweł Dąbrowski gemeinsam mit Michał Sobiesiak und Robert Makówka die Firma Bauer Group Polska in Parczew, einer polnischen Stadt-Land-Gemeinde, 50 Kilometer von der Grenze zu Weißrussland entfernt. Dąbrowskis Frau Marta kam ebenso ins Team, das mittlerweile 24 Mitarbeiter umfasst. Bauer Group Polska vertreibt die Produkte der Bauer Group in Polen, Litauen, Lettland und der Westukraine und hat sich zum Ziel gesetzt, die polnische Landwirtschaft zu modernisieren und qualitativ hochwertige Lösungen im Bereich der Bewässerung und des Güllemanagements zu unterstützen. Das Unternehmen verkauft aber nicht nur an Kunden aus der Landwirtschaft – das Angebot umfasst auch Produktlinien für Biogasanlagen und industrielle Anwendungen.

Innovatives Duo: Bauer Group Polska und Bauer Group

Vor genau 20 Jahren kaufte Paweł Dąbrowski einen Rainstar für seine Erdbeerfarm und startete damit die Kundenbeziehung zur Bauer Group.





Инновационный дуэт: Bauer Group Polska и Bauer Group

Ровно 20 лет назад Павел Домбровский купил Rainstar для своей клубничной фермы и этим положил начало сотрудничеству с группой Bauer.

Erfolgreich mit Bauer Group Polska (v. l.): Robert Makówka, Marta und Paweł Dąbrowski, Michał Sobiesiak

Успешное сотрудничество с Bauer Group Polska (слева направо): Роберт Маковка, Марта и Павел Домбровски, Михал Собесьяк

© Bauer Group Polska (2)

Бочки – специально для Польши

Для бочек из полимерных материалов компания Bauer Group Polska разработала собственную «польскую версию», полностью отвечающую региональным требованиям. В большинстве своём это бочки объемом 20.700 литров с тандемной осью, усиленной рамой и широкими шинами (750 мм). Это означает, что техника точно адаптирована к условиям сельского хозяйства Польши. Преимущество таких стандартизированных польских бочек состоит в том, что их можно заказывать на склад, а затем продавать клиентам в кратчайшие сроки.

Поставщик полного спектра услуг и прямые продажи

Не только эти конкретные решения и многолетний опыт

владельцев компании сделали Bauer Group Polska столь успешной. Делая ставку на прямые продажи, компания имеет собственный штат менеджеров – они отвечают только за продажу продукции Bauer в регионах. Это позволяет членам команды сосредоточиться на одном производителе и накапливать глубокие знания о продукции, становясь абсолютным профессионалом.

Как поставщик комплексных решений, команда Павла Домбровски, получает важные конкурентные преимущества: например, для проекта по утилизации навозных стоков они предлагают все компоненты из одних рук – от насоса, миксера и сепаратора до бочки для внесения жидкой органики.

Долгосрочные отношения

И наконец, большой склад машин и запасных частей компании является гарантией того, что клиенты останутся довольны – ведь это позволяет находить быстрые решения. Благодаря перечисленным преимуществам Bauer Group Polska поддерживает долгосрочные отношения с клиентами – факт, который особенно важен для руководителей компании.

Павла Домбровски радуется сотрудничеству с Bauer Group: «Мы ценим семейную атмосферу и доверие, оказанное нам компанией Bauer. Мы лично знакомы уже 20 лет и гордимся тем, что можем представлять в нашей стране такой инновационный и в то же время технологически зрелый бренд». ●

„Bei den Polyfässern haben wir eine eigene ‚Polen-Ausführung‘ zusammengestellt, um speziell auf die regionalen Anforderungen einzugehen.“

Michał Sobiesiak

«Что касается полимерных бочек, мы разработали собственную «версию для Польши», чтобы соответствовать региональным требованиям».

Михал Собесьяк



Bauer und Irricontrol: Begleitung im digitalen Wandel

Die Bauer Gruppe wächst weiter: Das jüngste Mitglied Irricontrol ist ein brasilianisches Hightech-Start-up mit Fokus auf Software Development für den Agrarbereich. Das sichert Kunden bestmögliche Unterstützung beim digitalen Wandel, der auch die Landwirtschaft grundlegend verändert.

Die Gründungsgeschichte von Irricontrol erinnert an die bescheidenen Anfänge erfolgreicher Silicon-Valley-Start-ups: Ein 10-Quadratmeter-Zimmer im Uni-Wohnheim in Itajubá, Brasilien, diente als Ideenschmiede und Forschungslabor der beiden Studienkollegen und leidenschaftlichen Software-Entwickler Luiz Alberto und Helton Franco. Ihre Begeisterung für Landwirtschaft, im Speziellen für Beregnung, gab die Zielrichtung vor: ein digitales Tool zu entwickeln, mit dem Beregnungssteuerung einfach wird. Die Vision wurde schrittweise Wirklichkeit: 2017 erfolgte die offizielle Gründung der Firma Irricontrol, 2018 wurden die ersten Steuerungen verkauft. Mittlerweile ist Irricontrol am brasilianischen Markt etabliert und beschäftigt 29 Personen.

Know-how mit SmartConnect und Nexus

So tüfteln Irricontrol und Bauer an der Entwicklung und Optimierung von zukunftsfiten Software-Lösungen für die Landwirtschaft. Die beiden Produktlinien von Irricontrol – SmartConnect und Nexus – sind eine ideale

Ergänzung der Bauer-Schaltschrank-Palette: SmartConnect eignet sich perfekt für Betriebe, die auf ihren Feldern nur über ein unzureichendes GSM-Netz verfügen, wie es in vielen landwirtschaftlichen Gebieten auf der ganzen Welt noch der Fall ist. Auch diese Farmen können jetzt moderne Steuerungstechnologie nutzen: Mit SmartConnect und der Irricontrol-Plattform wird eine eigene Infrastruktur für Kommunikation aufgebaut, womit Beregnungsanlagen ganz einfach vom PC oder Smartphone aus gesteuert und überwacht werden können. SmartConnect ist ab sofort für alle neuen Pivotanlagen von Bauer verfügbar.

Update mit dem Retrofit-Tool

Mit Nexus können Low-Tech-Schaltanlagen auf bestehenden Anlagen, egal welcher Marke, ganz einfach auf die neueste Steuerungstechnologie upgedatet werden. Damit wird ökonomisches und intelligentes Beregnungsmanagement auch für Betriebe möglich, die nicht in eine komplett neue Bewässerungsanlage investieren wollen.

Die Integration von Bodensensoren und Wetterdaten wird zu einem immer wichtigeren Thema in der Landwirtschaft. Auch dazu hat Irricontrol eine passende Lösung: Dank flexibler API-Schnittstelle ist es möglich, externe Module in die eigene Umgebung zu integrieren, um so den Datenaustausch zwischen mehreren Systemen sicherzustellen. Der Landwirt kann aktuelle Wetter- und Bodendaten direkt in sein Beregnungsmanagement einfließen lassen.

Otto Roiss, CEO der Bauer Gruppe, ist überzeugt davon, dass das alles erst der Anfang ist: „Die Möglichkeiten, die uns IoT-Technologien und moderne Datenkommunikation zur Verfügung stellen, sind unerschöpflich. Gemeinsam mit Irricontrol arbeiten wir tagtäglich daran, diese Potenziale bestmöglich zu nutzen und smarte Lösungen für eine nachhaltige Landwirtschaft zu entwickeln.“ ●



© ww.slou.pics/Freeepik,
Robert Biedermann/Shutterstock



Bauer и Irricontrol:

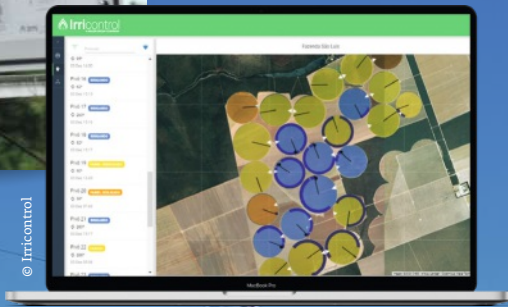
Сопровождение цифровой трансформации

Группа Bauer продолжает расширяться: недавно в ее структуру вошла компания Irricontrol – бразильский высокотехнологичный стартап, занимающийся разработкой программного обеспечения для аграрного сектора. Это гарантирует клиентам максимально возможную поддержку в условиях цифровой трансформации, которая также кардинально меняет сельское хозяйство.



Von der Irricontrol-Plattform aus kann die Beregnung einfach organisiert werden: von der Einsatzplanung über die Aktivierung der Maschinen bis zur Information über den Wasserverbrauch.

С помощью платформы Irricontrol можно легко организовать полив: от планирования работы и активации машин до получения информации о расходе воды.



История создания Irricontrol напоминает скромные начинания успешных стартапов Кремниевой долины: комната площадью 10 кв. м в университетском общежитии в Итажубе (Бразилия) служила и фабрикой идей, и исследовательской лабораторией для двух сокурсников и увлеченных разработчиков программного обеспечения – Луиса Альберто и Хелтона Франко. Их страсть к сельскому хозяйству, особенно к орошению, определила дальнейшее направление: разработать цифровой инструмент, который упростит управление поливом. Задуманное постепенно воплощалось в жизнь: в 2017 году была официально основана компания Irricontrol, а в 2018 году уже были проданы первые системы управления. В настоящее время Irricontrol успешно работает на бразильском рынке и насчитывает 29 сотрудников.

Ню-хау с применением SmartConnect и Nexus

Irricontrol и Bauer кропотливо трудятся над созданием и оптимизацией перспективных программных решений для сельского хозяйства. Две разработки Irricontrol – SmartConnect и Nexus – служат идеальным дополнением к линейке шкафов управления Bauer: SmartConnect оптимально подходит для компаний, на полях которых отсутствует устойчивое покрытие сети GSM, как это всё ещё встречается во многих сельскохозяйственных районах по всему миру. Теперь эти фермы также могут использовать современные технологии управления: с помощью SmartConnect и платформы Irricontrol создается отдельная инфраструктура для связи, с помощью которой можно легко управлять дождевальными машинами и контролировать их работу с компьютера или смартфона. SmartConnect доступен для всех новых круговых систем Bauer.



Die Gründer von Irricontrol sind leidenschaftliche Software-Entwickler: Luiz Alberto und Helton Franco (v. l.)

Основатели Irricontrol – увлеченные разработчики программного обеспечения: Луис Альберто и Хелтон Франко (слева направо).

irricontrol.com.br

Обновление с помощью инструмента для модернизации

С помощью Nexus устаревшие шкафы управления на уже имеющихся установках, независимо от бренда, можно легко обновить до новейших технологий. Это позволяет экономично и интеллектуально управлять орошением даже в тех компаниях, которые не хотят инвестировать в новые системы полива. Интеграция датчиков почвы и метеоданных становится всё более важной темой в сельском хозяйстве. У Irricontrol есть подходящее решение: благодаря гибкому интерфейсу API можно интегрировать внешние модули в собственную среду, чтобы обеспечить обмен данными между несколькими системами. Фермер может учитывать актуальные данные о погоде и почве непосредственно при управлении процессом полива.

Отто Ройсс, генеральный директор Bauer Group, убежден, что это только начало: «Возможности, которые открывают нам IoT-технологии (интернет вещей) и современные средства передачи данных, неисчерпаемы. Вместе с Irricontrol мы ежедневно работаем над тем, чтобы максимально использовать этот потенциал и разрабатывать интеллектуальные решения для устойчивого сельского хозяйства». ●

100 Jahre Eckart und die neue Cervus-Fassgeneration

„Cervus“ – der Hirsch – ist der Name der neuen Stahlfassgeneration, mit der das Bauer-Group-Unternehmen Eckart zum 100-Jahr-Jubiläum durchstartet.



1921 gründete Josef Eckart im bayrischen Landshut seine Firma, die Windturbinen und Pumpen für Regenanlagen und Brunnenbau herstellte. Nachdem 1959 der jüngere Sohn Gerhart die Leitung des Maschinenbaus übernommen hatte, startete er einige Jahre später auch mit der Serienfertigung der Vakuum-Güleetankwagen. Um die Jahrtausendwende erkannte man die Zeichen der Zeit, setzte die 23-jährige Erfahrung im Polyester-tankwagenbau um und erweiterte um eine werkeigene Polytankfertigung. 2003 übernahm die Bauer Group das Unternehmen Eckart, das zu dieser Zeit bereits als der Polyfass-Spezialist galt.

Vom Poly- zum Stahlfass

Nun bekommt das erfolgreiche Polyfass mit dem Namen „Lupus“ – der Wolf – neue „tierische Gesellschaft“ in Form von

Stahlfässern: Mit „Cervus“ – der Hirsch – will die Firma Eckart im Jubiläumsjahr voll durchstarten. Produktmanager Thomas Perlik ist absolut überzeugt vom neuen „Cervus“, denn „mit dieser neuen Stahlfassgeneration steht jedem landwirtschaftlichen Betrieb ein individuell gestaltetes Produkt zur Verfügung“. Die drei Fasslinien CERVUS, CERVUS^{MID} und CERVUS^{PRO} bieten für jeden Einsatz die perfekte Konfiguration. Durch eine große Auswahl an Ausstattungsvarianten wird das Fass tatsächlich für jeden Betrieb maßgeschneidert. Die Basis des Güllefasses ist immer der gleiche Fasskörper, was die Durchlaufzeiten stark verkürzt. Die vom Polyfass bereits bekannte Tandem-Pendel-Lenkachse ist auch im CERVUS verbaut, andere Fahrwerke – luft- oder hydraulikgefedert – können im gleichen Fasskörper integriert werden. Dazu bietet Eckart die unter-

schiedlichsten Radkombinationen und -größen an.

Für alle (Hang-)Lagen

Bei allen Fasstypen wurden die Stützlast und das Fahrverhalten dadurch optimiert, dass man den Schwerpunkt um 200 Millimeter gesenkt hat. Der niedrige Schwerpunkt wirkt sich vor allem in Hanglagen absolut positiv aus. Auch die exakte Steuerung der Ausbringmengen kommt den Landwirten entgegen. Denn damit hat man immer im Blick, welche Güllemenge mit welchem Ausbringgerät auf das Feld ausgebracht wird. So sind auch die gesetzlichen Bestimmungen leicht einzuhalten.

Die meisten Teile – wie etwa die EHLA-Zwangslenkung, die vollautomatische Ausbringmengenregelung, der NIR-Sensor, eine Reifenregeldruckanlage, das SLE-System zur Stützlast-erhaltung und mehr – können



Produktmanager Thomas Perlik: „Mit dieser neuen Stahlfassgeneration steht jedem landwirtschaftlichen Betrieb ein individuell gestaltetes Produkt zur Verfügung!“

Manager по продукции Томас Перлик: «С этим новым поколением стальных бочек каждому сельскохозяйственному предприятию доступен индивидуально разработанный продукт!»

leicht nachgerüstet werden und es gibt selbstverständlich Anbaumöglichkeiten für die Verteiltechnik.

Cervus-Fässer „wachsen“ sozusagen mit jedem Betrieb mit und können den Gegebenheiten perfekt angepasst werden. Sogar bis hin zur individuellen Farblackierung kann jeder seine Wunschliste verwirklichen! ●

100 лет компании Eckart и новое поколение бочек Cervus

«Cervus» – олень – так называется новое поколение стальных бочек, которые компания Eckart, входящая в Bauer Group, выпускает в честь своего 100-летнего юбилея.



уже считалась специалистом по цистернам из полимерных материалов.

От полимерных бочек к стальным

Успешная модель полимерных бочек под названием «Lurus», волк, обретёт теперь новую «звериную компанию» в виде стальных бочек: «Cervus», олень, – с этим продуктом компания Eckart начинает свой юбилейный год. Менеджер по продукции Томас Перлик абсолютно уверен в «Cervus», потому что «с этим новым поколением стальных бочек каждому сельскохозяйственному предприятию доступен индивидуально разработанный продукт». Три линии бочек CERVUS, CERVUSMID & CERVUSPRO предлагают идеальную комплектацию для любых задач. Широкий выбор вариантов оснащения означает, что бочка для жидкого навоза действительно адаптиро-

вана для каждого предприятия. В ее основе всегда один и тот же корпус, что значительно сокращает время выполнения заказа. В CERVUS установлен тандемный маятниковый управляемый мост, уже ставший легендарным за время использования полимерных бочек, но можно встроить и другие шасси – с пневматической или гидравлической подвеской. Компания Eckart предлагает широкий выбор комбинаций колес и размеров.

Для всех поверхностей и склонов

Для бочек всех типов нагрузка на сцепное устройство и ходовые качества были оптимизированы за счет снижения центра тяжести на 200 миллиметров. Низкий центр тяжести имеет абсолютно положительный эффект, особенно на склонах. Точный контроль нормы внесения также является преимуществом для фермеров.

Это означает, что вы всегда можете видеть, какое количество жидкого навоза вносится на поле с помощью того или иного устройства. Это упрощает соблюдение правовых норм. Большинство компонентов, таких как принудительное рулевое управление EHLA, полностью автоматический контроль нормы внесения, датчик ближнего инфракрасного спектра (NIR), система контроля давления в шинах, система поддержания нагрузки на сцепное устройство и многие другие опции, – все это можно легко переоборудовать, и, конечно, существуют разные варианты навесного оборудования для внесения навоза. Бочки Cervus, так сказать, «растут» по мере их применения и могут быть идеально адаптированы к местным условиям. Каждый может реализовать свой список желаний – вплоть до индивидуальной цветовой окраски! ●



„CERVUS“-Stahlfass: die wichtigsten Vorteile auf einen Blick

- Maßgeschneidert: Das Fass kann zu 100 % genau an die Anforderungen und Bedürfnisse des Kunden angepasst werden.
- Stark verkürzte Durchlaufzeiten
- Alle Fahrwerke – Pendel-, Luftfeder- oder Hydrofederaggregate – sind möglich
- Verbessertes Fahrverhalten durch gesenkten Schwerpunkt
- Einfache Bedienung durch Steuerung Signo 4.0
- Saugarme können nachgerüstet bzw. ausgetauscht werden
- Anbaumöglichkeiten für Verteiltechnik



Стальная бочка «CERVUS»: краткий обзор самых важных преимуществ

- Сделано на заказ: бочка может быть на 100% адаптирована к требованиям и потребностям клиента
- Значительное сокращение времени выполнения заказа
- Возможны любые шасси – маятниковые, пневматические или гидравлические подвески
- Улучшенная управляемость за счёт более низкого центра тяжести
- Простое управление благодаря системе Signo 4.0.
- Всасывающие рукава могут быть дооснащены или заменены
- Возможность установки оборудования для внесения жидкого навоза



In Dänemark sind die SX-2600-Pumpen von Bauer besonders beliebt.

В Дании особой популярностью пользуются насосы SX-2600 компании Bauer.



© MaraZe/shutterstock, mahirart/shutterstock

Dänische Kartoffelstärke wird mit Bauer-Pumpen hergestellt

In Jütland befindet sich der weltweit zweitgrößte Kartoffelstärkehersteller. Mit den beliebten SX-2600-Pumpen kann verlässlich und auf Hochtouren produziert werden.

In Brande – im Zentrum der Halbinsel Jütland – befindet sich die Andelskartoffelmelsfabrikken Midtjylland Amba, kurz AKM. Diese wurde 1933 gegründet und ist eine von insgesamt drei Produktionsstätten der Kartoffelmelcentralen, KMC a.m.b.a. Die einzelnen Fabriken sind unabhängige Genossenschaften im Besitz von 1.300 Landwirten in ganz Dänemark, die ihre Kartoffelernte an das Werk liefern. Sagenhafte 1,5 Millionen Tonnen Kartoffeln werden vor Ort in Dänemark verarbeitet – damit ist KMC der zweitgrößte Kartoffelstärkehersteller der Welt. Bei AKM selbst werden von August

bis Dezember ca. 250.000 Tonnen Kartoffeln zu ca. 55.000 Tonnen Kartoffelstärke verarbeitet. 90 Prozent der Produktion in Brande werden in mehr als 80 Länder der Welt exportiert.

Kartoffelstärke – wofür?

Kartoffelstärke kommt in der Lebensmittelindustrie als Bindemittel in vielen Fertigprodukten zum Einsatz. Beispielsweise in Backwaren wie Kuchen, aber auch in Fleisch- und Wurstwaren, Dosengemüse oder in Tierfutter. Ein kleiner Teil findet in der Technik und Pharmazie Anwendung. Bei der Herstellung reinigt man zuerst die Kartoffeln,

zerkleinert sie, bis ein Brei entsteht. Anschließend werden die Reste der harten Kartoffelschalen entfernt. Maschinen pressen den Brei durch ein Sieb, sodass man Fruchtwasser und Kartoffelstärke vom Rest der Knollen abspalten. Im nächsten Schritt nimmt ein Dampfgerät das Fruchtwasser aus der Stärke auf. Zum Schluss wird die Stärke noch einmal getrocknet, bis das feine, weiße Pulver entstanden ist.

Besondere Anforderungen an die Pumpen

AKM wollte starke Pumpen, die große Mengen über lange Distanzen befördern können.

Außerdem sollten sie für den Dauerbetrieb geeignet und besonders widerstandsfähig gegen Abrasion sein sowie eine hohe Betriebssicherheit aufweisen.

Der erfahrene Bauer-Händler Agrometer aus Grindsted – er vertreibt seit den Siebzigerjahren die gesamte Produktpalette – bietet beste Betreuung, prompte Ersatzteilversorgung und zuverlässigen Service. Dank seinem Engagement sind die SX-Pumpen von Bauer in Dänemark besonders beliebt. ●



© slon.pics/FreePik, Hamidah Samutharangkoon/Shutterstock

Датский картофельный крахмал производится с помощью насосов Bauer

В Ютландии расположен второй по величине в мире производитель картофельного крахмала. Благодаря зарекомендовавшим себя насосам SX-2600 производство осуществляется надежно и с высокой скоростью.

В г. Бранде – в центральной части полуострова Ютландия – находится завод Andels-Kartoffelmelsfabrikken Midtjylland Amba, или сокращенно АКМ. Он был основан в 1933 году и является одним из трех производственных предприятий Kartoffelmelcentralen, КМС a.m.b.a. Отдельные заводы являются независимыми кооперативами, принадлежащими 1300 фермерам по всей Дании, которые поставляют свой урожай картофеля на завод. В Дании перерабатываются баснословные 1,5 миллиона тонн картофеля, что делает КМС вторым по величине производителем картофельного крахмала в мире. На самом предприятии АКМ с августа по декабрь около 250 000 тонн картофеля перерабатывается в 55 000 тонн картофельного крахмала. 90 процентов продукции, производимой в Бранде, экспортируется в более чем 80 стран мира.

Картофельный крахмал – для чего?

Картофельный крахмал использу-

ется в пищевой промышленности в качестве связующего вещества во многих готовых продуктах. Например, в выпечке, такой как торты, а также в мясных и колбасных изделиях, овощных консервах или кормах для животных. Небольшая часть используется для технических целей и в фармацевтической отрасли. В процессе производства картофель сначала очищают и измельчают до образования кашицы. Затем удаляют остатки жесткой картофельной кожуры. Машины продавливают мякоть через сито, отделяя картофельный сок и крахмал от остальной части клубней. На следующем этапе выпаривают соковую воду из крахмала. Наконец, крахмал высушивают до получения мелкого белого порошка.

Особые требования к насосам

Заводу АКМ нужны были мощные насосы, способные транспортировать большие объемы на большие расстояния. Кроме того, они должны быть пригодными для

Мощные насосы для крахмала

Используются три насоса SX 2600 с подшипниковой опорой:

- два SX 2600 с двигателем мощностью 75 кВт
- один SX 2600 с двигателем 90 кВт.
- Производительность: 190-200 м³/ч
- Давление насоса: мин. 6 бар

Дилер Agrometer комплектует насосы частотным преобразователем, двигателем, шкафом управления и т.д. Два насоса перекачивают технологическую воду, которая образуется во время очистки картофеля, в лагуну, расположенную в четырех километрах; там вода собирается. Третий насос подает воду из лагуны ещё на три километра дальше к дождевальной установке, которая поливает вплоть до декабря, поскольку в Дании вода не замерзает. Поэтому с августа по декабрь насосы работают на полной мощности 24 часа в сутки 7 дней в неделю.

непрерывной работы, износостойкими и обладать высоким уровнем эксплуатационной надёжности. Опытный дилер Bauer – компания Agrometer из Гриндстеда, которая продает весь ассортимент продукции с 1970-х годов, – предлагает наилучшую поддержку, быструю поставку запасных частей и надежное обслуживание. Благодаря таким стараниям насосы Bauer SX пользуются особой популярностью в Дании. ●

Starke Pumpen für Stärke

Zum Einsatz kommen drei SX-2600-Lagerstuhl-Pumpen:

- 2 SX 2600 mit 75-kW-Motor
- 1 SX 2600 mit 90-kW-Motor
- Förderleistung: 190–200 m³/h
- Druck an der Pumpe: mind. 6 bar

Der Händler Agrometer komplettiert die Pumpen mit Frequenzsteuerung, passenden Motoren, Schaltschrank etc. Zwei Pumpen befördern das Prozesswasser, das bei der Reinigung der Kartoffeln anfällt, zu einer vier Kilometer entfernten Lagune, wo das Wasser gesammelt wird. Die dritte Pumpe bringt das Wasser von der Lagune drei Kilometer weiter zur Beregnungsmaschine, die es bis Dezember verregnet, da es in Dänemark nicht friert. Daher laufen die Pumpen von August bis Dezember 24/7 auf Hochtouren.

Uffe Jensen, Vertriebs- und Projekt Ingenieur von Agrometer, vor dem Pumpenhaus bei der Fabrik

Уффе Йенсен, инженер по проектам и продажам компании Agrometer, перед насосной станцией на заводе.



Slowakei

Im Frühjahr 2021 startete die Messesaison speziell auf den Outdoor-Geländen wieder voll durch. So fanden zum Beispiel die 10. Allslowakischen Feldtage bei strahlendem Sonnenschein im Juli 2021 in Selice statt: Auf 750 Quadratmetern präsentierte Bauer eine Auswahl aus dem Beregnungs- und Gülleprogramm, unter anderem Rainstars A2 und T32 und Separator Plug&Play S300 – genau passend zu den Marktanforderungen in der Slowakei.



Словакия

Весной 2021 года стартовал особый выставочный сезон на открытых площадках. Так, в июле 2021 года под яркими лучами солнца состоялся 10-й День поля в словацком п. Селице: на площади 750 квадратных метров компания Bauer представила ассортимент продукции для орошения и переработки навоза, в том числе Rainstar A2 и T32 и сепаратор Plug&Play S300 – всё в точном соответствии с требованиями рынка Словакии.



Das Interesse am Bauer-Stand war groß – die Kunden ließen sich auch vom schlechten Wetter nicht abhalten.

Стенд Bauер вызвал большой интерес – посетителей не испугала даже плохая погода.

Deutschland

Rund 400 Aussteller zeigten am Gelände der Agrarschau Allgäu in Dietmannsried im August 2021 ihr hochtechnologisches Produktprogramm. Die Bauer Group präsentierte ihr vielfältiges Gülletechnik-Portfolio, darunter einige imposante Exemplare aus der Güllefass-Flotte, bestückt mit unterschiedlichen Ausbringgeräten. „Daraus fließt die Gülle durch Schläuche direkt in die Erde, so wie es künftig vielerorts vorgeschrieben ist“, erklärt Martin Bissinger, Bauer Group Area Sales Manager in Bayern.

Германия

Около 400 экспонентов представили свою высокотехнологичную продукцию на сельскохозяйственной выставке Allgäu в Дитманнсриде в августе 2021 года. Группа компаний Bauer продемонстрировала широкий ассортимент техники по переработке навоза, включая несколько внушительных образцов цистерн для навоза, оснащенных различными устройствами для внесения. «Из них жидкий навоз поступает по шлангам непосредственно в почву, именно такими в будущем будут требования во многих регионах», – поясняет Мартин Биссингер, региональный менеджер по продажам Bauer Group в Баварии.

Outdoor-Messen all over the

Australien

Die Beef Australia, Australiens führende Beef Expo, die im 3-Jahres-Rhythmus abgehalten wird, fand heuer im Mai in Rockhampton (Queensland) statt. Auf einem groß angelegten Outdoor-Stand zeigte Bauer unter anderem einen Centerstar-Span mit der neuesten Schaltschrank-Technologie, die auf australischen Farmen besonders gerne für Weidenberegnung eingesetzt wird.

Австралия

В мае этого года в Роккемптоне (штат Квинсленд) прошла выставка Beef Australia – ведущая австралийская выставка КРС, которая проводится каждые 3 года. На просторном открытом стенде компания Bauer продемонстрировала, помимо прочего, секцию Centerstar с новейшей технологией шкафа управления, которая особенно популярна на австралийских фермах для орошения пастбищ.





Team Frankreich mit Vertriebs- und Marketingdirektor Franz Peter Roll (2. v. l.): die Sales Manager Hervé Lebigre, Philippe Wanka, Maarten Tromp sowie Sandra Möhrle (Bauer Voitsberg, im Innendienst für Frankreich zuständig) und Florian Lutz (v. l.)

Команда Франции с директором по продажам и маркетингу Францем Петером Роллом (второй слева): менеджеры по продажам Эрве Лебигр, Филипп Ванка, Маартен Тромп, а также Сандра Мёрле (Bauer Voitsberg, офисный сотрудник, отвечает за Францию) и Флориан Лутц (слева направо).

Frankreich

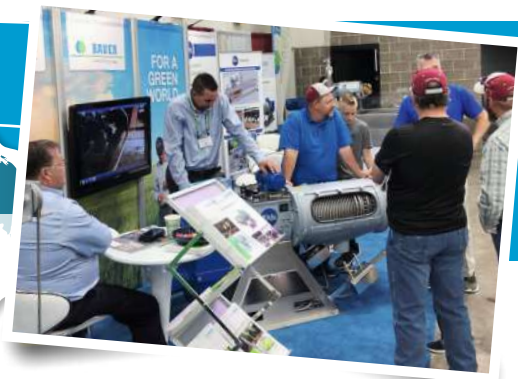
In Outarville, knapp 100 Kilometer südlich von Paris, stellte Bauer im September auf der Innov'Agri zum ersten Mal in Frankreich neben der Beregnungsproduktpalette auch ein Güllefass aus. Das französische Vertriebsteam, neuerdings verstärkt durch Philippe Wanka, durfte sich über enormes Interesse der französischen Landwirte freuen, zumal die Straßenzulassung der Bauer-Fässer in Frankreich eingeleitet wurde. Damit sind diese demnächst bereit für die französischen Felder und Straßen!

Франция

В Утарвиле, чуть менее 100 километров к югу от Парижа, на выставке Innov'Agri в сентябре компания Bauer наряду с дождевальной техникой впервые во Франции представила цистерну для навоза. Французский отдел продаж, недавно усиленный Филиппом Ванка, был в восторге от огромного интереса со стороны французских фермеров, особенно после того, как было инициировано получение разрешения на передвижение бочек Bauer по дорогам общего пользования во Франции. Это означает, что бочки Bauer скоро будут готовы для французских полей и дорог!

Выставки под открытым небом по всему миру

world



USA

Unter dem Motto „It feels so good to be back“ fand die World Dairy Expo in Madison (WI) in diesem Herbst indoor statt. Zwei Kapazitäten am Bauer-Group-Stand lenkten alle Aufmerksamkeit der Besucher auf sich: der speziell für den nordamerikanischen Markt konzipierte Green Bedding Separator FAN PSS 3.3-780, von allen nur „Big John“ genannt, und der kleine PSS 1.1-300, den man live beim Separieren erleben konnte.

США

Международная выставка молочной промышленности проходила этой осенью в Мэдисоне (штат Вашингтон) в закрытом павильоне под девизом «Так приятно вернуться». Две установки на стенде Bauer Group привлекали внимание всех посетителей: сепаратор Green Bedding FAN PSS 3.3-780, специально разработанный для североамериканского рынка и известный всем как «Большой Джон», и маленький PSS 1.1-300, который можно было испытать живую в процессе сепарации.

Separatoren im Fokus der Aufmerksamkeit auf der World Dairy Expo

Сепараторы в центре внимания на международной выставке молочной промышленности

60 Jahre Werkskapelle Bauer: Taktvoll auf höchstem Niveau

Im August wurde ein besonderer Geburtstag mit schwungvollen Rhythmen gefeiert: Die Werkskapelle Bauer beging mit einem Festakt in der Bauer Academy ihr 60-Jahr-Jubiläum. Gegründet am 9. August 1961, ist die Werkskapelle Bauer seit damals ein fixer Bestandteil im Kultur- und Gesellschaftsleben der Region Voitsberg.

60 лет заводскому оркестру Bauer: абсолютная слаженность звучания

В августе под зажигательные ритмы был отпразднован особенный день рождения: оркестр завода отметил своё 60-летие торжественной церемонией в Академии Bauer. Основанный 9 августа 1961 года, заводской оркестр Bauer с тех пор является неотъемлемой частью культурной и общественной жизни Фойтсберга.



Seit 60 Jahren im Einklang: Bauer und die Werkskapelle

В гармонии на протяжении 60 лет: Bauer и заводской оркестр

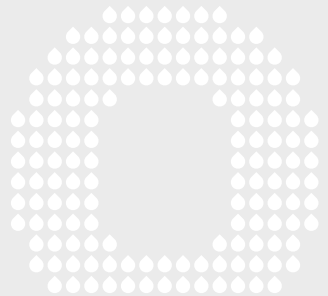


www.bauer-at.com/de



www.bauer-at.com/ru

GROWING NEWS



Impressum:
Herausgeber: BAUER GmbH
Druck: Druckerei Moser & Partner GmbH
Produktion: www.fresh-content.at
Fotos: Archiv Bauer
(wenn nicht anders angegeben)

Выходные данные:
Издатель: BAUER GmbH
Печать: Druckerei Moser & Partner GmbH
Производство: www.fresh-content.at
Фотографии: архив Bauer
(если не указано иное)

WWW.BAUER-AT.COM

